

# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.  
GENERAL

A/38/767  
S/16238

29 December 1983

RUSSIAN

ORIGINAL: ARABIC

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Тридцать восьмая сессия  
Пункт 138 повестки дня  
ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОДОЛЖЕНИЯ ВООРУЖЕННОГО  
КОНФЛИКТА МЕЖДУ ИРАНОМ И ИРАКОМ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Тридцать восьмой год

Письмо Постоянного представителя Ирака при Организации  
Объединенных Наций от 23 декабря 1983 года на имя  
Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь сослаться на письмо Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций от 14 октября 1983 года на Ваше имя (S/16049) и заявить следующее:

1. Ранее я подробно изложил позицию правительства Ирака по вопросу, поднятому в вышеупомянутом письме Ирана, в моем письме на Ваше имя от 5 мая 1983 года (A/38/187-S/15752), которое было направлено в ответ на письмо Ирана от 20 апреля 1983 года (A/38/163-S/15723).
2. В письме Ирана от 14 октября 1983 года (S/16049) утверждается, что бомбардировка иракскими самолетами нефтяного месторождения Ноугуз представляет собой "явное нарушение постановлений Региональной организации по охране морской среды, членами которой являются как Иран, так и Ирак". Следует отметить, что в вышеупомянутом письме Ирана от 20 апреля 1983 года также утверждается, что Ирак нарушает "статью 35 Женевской конвенции об охране окружающей среды и принцип отказа от военных действий, могущих привести к загрязнению морской среды", и что Ирак нарушил "букву и дух Кувейтской региональной конвенции о сотрудничестве по охране морской среды от загрязнения, а также протокола о региональном сотрудничестве по борьбе с загрязнением нефтью и другими вредными веществами". В этой связи хотел бы отметить, что такой Женевской конвенции не существует, и поэтому властям Ирана предлагается представить ее текст. Я хотел бы также отметить, что положения Кувейтской региональной конвенции о сотрудничестве по охране морской среды от загрязнения и протокола к ней не имеют силы в случаях вооруженных конфликтов.

3. Ирак по-прежнему призывает к миру в регионе, который должен быть основан на дружественных отношениях, взаимном уважении суверенитета и территориальной целостности, невмешательстве во внутренние дела государств и отказе от политики агрессии. Политика Ирака в этой области хорошо известна.

4. Так называемая озабоченность Ирана по поводу безопасности морской среды требует в первую очередь, чтобы иранское правительство соблюдало свои международные обязательства и осуществляло свои действия на основе мирного сотрудничества со всеми государствами региона. Оно должно прекратить свои высокомерные и бессмысленные угрозы против государств, как, например, в письме Ирана, содержащемся в документе S/16049, что напоминает о политике "жандарма Залива", которую проводил шахский режим.

Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 138 повестки дня, а также Совета Безопасности.

Рияд М.С. АЛЬ-КЭЙСИ  
Постоянный представитель

-----